

Cambios en la escritura juvenil favorecidos por las TIC*¹

Changes in youth writing favored by ICT

Mudanças na escrita juvenil favorecidas pelas TIC

RUTH ESTEFANNY HENAO CARDONA², YOHANA MARILY TARAMUEL FUELANTALA³

Recibo: 05.08.2017 – Aprobación: 02.04.2018

“Si escribes así, es que hablas así; si hablas así, es que piensas así, y si piensas así, es que piensas como un mono. Y eso me parece preocupante. Tal vez la gente sea más feliz si llega a ese estado. Quizás los monos son más felices que los seres humanos”

Mario Vargas Llosa

Resumen: El artículo aborda el fenómeno de cambios lingüísticos, manifestados en los textos, favorecidos por las TIC, sobre todo desde la aparición de la web 2.0, que permite a los usuarios, especialmente jóvenes y adolescentes, producir y compartir sus textos en diversos medios. Entre las variaciones del lenguaje se destacan la incorporación de neologismos (mayoritariamente procedentes del idioma inglés), la asignación de nuevos significados a términos existentes, el desacato de normas lingüísticas, y el uso de simbolismos (tipo emoticones), haciendo que los textos sean entendibles para los jóvenes y adolescentes pero amorfos e incoherente para otros segmentos poblacionales.

* Modelo para la citación de este artículo / Template for citation of this article / Modelo para a citação deste artigo:

HENAO CARDONA, Ruth Estefanny & TARAMUEL FUELANTALA, Yohana Marily (2017). Cambios en la escritura juvenil favorecidos por las TIC. En: Ventana Informática No. 37 (jul-dic). Manizales (Colombia): Facultad de Ciencias e Ingeniería, Universidad de Manizales. p. 121-132. ISSN: 0123-9678

1 Artículo de reflexión / Reflection Article / Artigo de reflexão

Proyecto / Project / Projeto: Trabajo de clase en la asignatura Introducción a la Informática / Class work in the course Introduction to Informatics / Trabalho de classe no curso Introdução à Computação

Periodo / Period / Período: 28/02/2017 – 18/05/2017

Institución / Institution / Instituição: Universidad de Caldas (Manizales, Caldas, Colombia).

2 Estudiante de Licenciatura en Filosofía y Letras / Student of Philosophy and Literature / Estudante de Licenciatura em Filosofia e Literatura, Universidad de Caldas (Manizales, Caldas, Colombia). alisonrios1006@gmail.com

3 Estudiante de Sociología / Student of Sociology / Estudante de Sociologia, Universidad de Caldas (Manizales, Caldas, Colombia). yohana.2061316179@ucaldas.edu.co

Esta situación, caracterizada por un lenguaje coloquial, se convierte en posibilidad de identidad subjetiva y grupal, que cuando se traslada a ámbitos formales, como es el caso del académico, se constituye en manifestación negativa por el empobrecimiento del texto, ocasionando preocupaciones y choques.

Palabras clave: tecnologías de la información y la comunicación (TIC), cambio lingüístico, texto

Abstract: The article address the phenomenon of linguistic changes, manifested in the texts, favored by ICT, especially since the appearance of web 2.0, which allows users, especially young people and adolescents, to produce and share their texts in various media. Between the variations of the language they emphasize the incorporation of neologisms (mainly coming from the English language), the assignment of new meanings to existing terms, the omission of linguistic norms, and the use of symbolisms (type emoticons), doing that the texts are understandable for young people and adolescents but amorphous and incoherent for other population segments. This situation, characterized by a colloquial language, becomes the possibility of subjective and group identity, which when transferred to formal areas, as is the case of academics, constitutes a negative manifestation due to the impoverishment of the text, causing concerns and clashes.

Keywords: information and communication technologies (ICT), linguistic change, text.

Resumo: Este artigo aborda o fenómeno de cambios lingüísticos, manifesto nos textos, favorecidos pelos TIC, em todo o lado desde a aparição da web 2.0, que permite aos usuários, especialmente adolescentes e adolescentes, produzir e compartilhar os seus textos em média. Entre as variações de linguagem destaca a incorporação de neologismos (principalmente do idioma Inglês), atribuindo novos significados às palavras existentes, o desprezo de regras linguísticas, o uso de símbolos (tipo emoticones), tornando os textos compreensíveis para jovens e adolescentes, mas amorfo e incoerente para outros segmentos da população. Esta situação, caracterizada por uma linguagem coloquial, torna-se possível a identidade subjetiva e em grupo, quando se mudou para ambientes formais, como acadêmicos, constitui manifestação negativa pelo empobrecimento do texto, causando preocupações e choques.

Palavras-chave: tecnologias da informação e comunicação (TIC), mudança linguística, texto.

Introducción

Es difícil no estar de acuerdo con Vargas (2016, 12), cuando afirma: *«la creciente expansión de internet y las redes sociales ha producido unas transformaciones sin precedentes en la historia cultural de la humanidad, solo comparables al advenimiento de la escritura hace más de 5000 años y a la aparición de la imprenta en el siglo XV»*. Y son esas transformaciones las que han originado la discusión, continua y profunda, sobre los cambios lingüísticos provocados por las nuevas tecnologías, manteniéndose polarizada en lo negativo y lo positivo. Alcántara (2016, 17), señala que los primeros se han centrado en cuestiones formales, sobre todo de conveniencia sobre un nuevo término, sin entrar a valorar en profundidad sus significados, en tanto, los segundos, llegan incluso al determinismo tecnológico, con una fe ciega en un mundo mejor provocado por la tecnología.

Cabe considerarse que el lenguaje inicialmente es individual, pero rápidamente adquiere connotaciones sociales, al verse permeado por la cultura en que se desarrolla, es así como en la interacción social, *«se crean los nuevos valores y formas de expresión racional, afectiva y/o valorativa. Esto es, construyen una particular representación simbólica del mundo, que definen un modo distinto, o cuando menos explicitan de otra manera el ya dado, y el modo de usar las cosas. Crean nuevos hábitos o revaloran los antiguos y, sobre todo, construyen un nuevo lenguaje»* (Calvillo & Favela, 1995, 265). Este carácter social está determinado desde el momento del primer contacto con la lengua materna.

De acuerdo con lo anterior, que el mundo se está visualizando como una red intrínseca en la cual, los integrantes de la sociedad, independientemente de su cultura, religión, costumbres, etc., puede estar en contacto y comunicarse sin necesidad de tener una misma lengua materna; es esto lo que permitió la globalización de las TIC⁴ y las adaptaciones del inglés como lenguaje universalizado. Este fenómeno ha originado el denominado Ciberlenguaje, que consiste, según Medina (2016, 15), en nuevas formas de comunicación en las redes sociales, distanciadas de los cánones de la Real Academia Española, adaptativo

4 No sobra aclarar que en ese boom tecnológico, con el cambio de rol del usuario de consumidor a productor-consumidor de información, *«la Web 2.0 está cambiando la sociedad en la que vivimos haciendo necesario hablar de identidad digital para referirnos a cualquier objeto que deja un rastro en Internet a través de la generación de contenidos en la Red. Cada vez es más común que no solo las personas sino cualquier entidad (ya sea una empresa, un partido político o una ciudad) tengan un perfil digital asociado a redes sociales, blogs, portales administrativos o gubernamentales. Además, la información asociada a estas entidades digitales empieza a enlazarse y entremezclarse entre los distintos tipos de información (estructurada o no, multimodal y multilingüe, abierta o privada)»* (Ureña et al., 2017, 153).

a nuevas generaciones de grupos sociales que resulta desconocido para las generaciones anteriores.

«El lenguaje juvenil presente en las redes sociales se define como una serie de expresiones lingüísticas no estandarizadas que responde a un contexto comunicativo virtual y a unas características propias de emisor y receptor que interactúan y hacen parte del ciberespacio. Tales características son la brevedad, inmediatez, la espontaneidad y la creatividad producto de la adaptación a dichos ambientes y comunidades virtuales» (Vanegas, 2014, 87-88).

Álvarez (2015, 65) complementa el fenómeno lingüístico cuando afirma que los jóvenes, en cualquier caso, usan el lenguaje asociado a su deseo de crear una identidad⁵ grupal y generacional, involucrando diferentes expresiones (ropa, actitudes, expresiones, etc.). La variable actual es que ha superado el carácter mayoritariamente oral, para pasar a la creación de un nuevo código escrito, a partir de la innovación del normativo existente... *«la identidad se expresa a través del lenguaje, pero, asimismo, a través del vestuario, la gestualidad, los artefactos que construyen el acento de las personas, la forma de hablar, la de ser. En otras palabras, las prácticas de literacidad están impregnadas de identidad» (Vargas, 2016, 15).*

En el presente trabajo se pretende evidenciar cómo los cambios lingüísticos, especialmente en la escritura, en la actual sociedad de la información están directamente relacionados con la globalización de las TIC, para ello es necesario tener la sociolingüística como herramienta que pone en relación los primeros factores influyentes en dichos cambios o adaptaciones lingüísticas.

1. Lingüística: una disciplina dinámica

La lingüística es, de acuerdo con INIL (2017), la disciplina científica que se encarga de investigar el origen, la evolución y la estructura del lenguaje, para deducir las leyes que rigen las lenguas, tanto antiguas

⁵ *«En las redes sociales las personas cuentan a través de una variedad de artefactos y textos multimodales sus historias de vida. En otras palabras, construyen identidades fluidas, fragmentarias, diversas que dan cuenta de quiénes son y qué desearían ser, es decir, cómo desean presentarse ante los demás, cómo desean ser vistos y valorados como sujetos y como se resisten a ser considerados como piezas intercambiables de un rompecabezas cultural hegemónico» (Vargas, 2016, 21).*

como modernas, es decir, estudia las estructuras fundamentales del lenguaje humano, sus variaciones y las condiciones que hacen posible la comprensión y la comunicación por medio de la lengua natural.

Ante la interacción con otras culturas, es normal que haya intercambio de palabras, las cuales se incorporan literal o adaptadamente a la lengua materna, como se contempla en la historia del idioma español, enriquecido con palabras de origen árabe y americano. Dado que el lenguaje es dinámico en su estructura, de acuerdo con Medina (2016, 7-8), suceden cambios asociados a la época, condiciones sociales y tecnología, que en el caso de la última, con la acelerada implementación y aceptación de internet, la manera de comunicarse mutó características para transmitir emociones y sentimientos natos de los humanos que comparten los mismos signos lingüísticos.

«Las TIC se han convertido en el agente de socialización y de transferencia cultural más importante en este nuevo milenio (...). En el caso de los adolescentes, con independencia de donde vivan, de que sean buenos, o no tan buenos estudiantes, o de su origen social, los adolescentes viven “en la Red” y esto tiene sus peculiaridades. Se modifican formas de relación y determinados comportamientos. También se modifica no solo la ortografía, por ejemplo, para saber si van a quedar con los amigos se podría escribir “Kd+”; sino también el propio lenguaje. Términos como “internetera”, “videoquedada”, “whatsappearnos” y una cada vez más amplia gama de nuevos términos, se asumen en el lenguaje digital cotidiano» (Del Barrio & Ruiz, 2014, 572).

Con el auge de las TIC, se han presentado cambios desde diversos aspectos, como nuevos significados para términos existentes y neologismos, sin obviar la informalidad del lenguaje.

«Cambios lingüísticos experimentados en el propio uso de la lengua, con la aparición de nuevas acepciones en términos como “navegar”, “bajar(se)”, “descargar”; la aparición de palabras homónimas del tipo “chatear”, sin relación con el término “chato” sino con el inglés chat, y el uso de préstamos, tan frecuentes ya, como hardware o software.

Bastantes neologismos tienen su origen en la adquisición de un nuevo significado como aplicación (application), bajar (download), cuadro (frame), directorio (directory), enlazar (link), fichero (file), icono (icon), navegar (navigate), pirata

(hacker), puerto (port), red (network), ruta (route), cargar (upload), tertulia (chat), virus, etc.» (Calvo, 2002).

El texto, entendido como «como una unidad semántica y no formal; el texto no está formado por oraciones, sino que se va realizando y codificando por oraciones, de ahí que su estructura no se corresponda en todos los casos con la propia de las oraciones y preposiciones gramaticales» (Albarrán, 2015, 392), se constituye en elemento de comunicación y de patrimonio social. Desde los papiros y las tablas de arcilla, los impresos a partir de la imprenta hasta los medios digitales, han permitido que la información ordenada y codificada se conserve, multiplique, propague e impacte la generación actual como las futuras, de hecho, según Vianello, citado por Vega (2009, 159), «La escritura alfabética es la primera de las tecnologías intelectuales que constituye una memoria externa que no pertenece al ámbito de los sentidos, sino a la comprensión de un esquema. El hombre aprende gracias a la escritura a atribuir a los símbolos una imagen mental, el significado debe ser vivido siempre como relación y no como representación».

El texto exige una contraparte: aquel que lo lee, es decir aquel que entiende los códigos constitutivos⁶, lo cual necesariamente implica la existencia de parámetros aceptados socialmente para su construcción: «El texto es analizado como una unidad lingüística ubicada contextualmente que debe ser constantemente ejercitado por medio de la lectura y la escritura, y requiere del uso de habilidades semánticas y sintácticas que le dan cohesión y coherencia» (Sánchez, 2015, 7), y es que «el aprendizaje de la lectura y la escritura como un proceso íntimamente ligado al mundo de los alfabetizados, como un instrumento de crítica y liberación en el que el verdadero sujeto es quien aprende» (Freire, citado por Hincapié, 2015, 33).

«Para precisar el lenguaje, según F.H. George (1974) se debe tener en cuenta la sintaxis-conjunto de reglas o normas gramaticales de los signos-, semántica-reglas de significado a los símbolos- y pragmática-actuación de los hombres dentro de una situación de entrega y recepción de

6 De acuerdo con Rojas (2017, 440), debe diferenciarse dos tipos de lenguaje: - el formal, utilizado en situaciones donde se requiere un protocolo, donde prima una correcta pronunciación, un adecuado vocabulario y una correcta estructura de las oraciones, y - el informal, relacionado con el uso de la lengua de manera libre, sin barreras normativas, en un plano coloquial, tal como sucede en el lenguaje del chat.

No puede ignorarse que «la lectura y la escritura son procesos socio-cultural, esto hace que sean prácticas netamente de intercambio e interacción con los demás, pues permite vincular mundos, realidades, pensamientos, conocimientos y generar historia que se va constituyendo paulatinamente en el gran tejido de la comunicación y el lenguaje, que luego se socializa y se transmite a las nuevas generaciones (comunidad)» (Hincapié, 2015, 35).

signos-. Luego, la ortografía está compuesta por una serie de convenciones establecidas por la comunidad lingüística, donde hay una relación univoca entre sonido y grafía del signo, lo que indica que siempre tiene el mismo significado o la misma interpretación y se puede mantener a través del tiempo» (García, 2016, 10).

Albarrán (2015, 392-395), revisando a diversos autores, señala tres propiedades del texto:

- Coherencia: asociada a la macroestructura, superestructura, anclaje enunciativo e inferencias para interpretarlo, la cual se logra con un título adecuado al contenido, relación y secuencia entre las partes, párrafos con una idea principal y la omisión de enunciados contradictorios o repetidos.
- Cohesión: proporciona unidad al texto, considerando nexos adecuados, uso de pronombres, temporalidad y signos ortográficos.
- Adecuación: concepto pragmático que designa el grado de adaptación del discurso a su situación comunicativa, definida por el autor del texto con su intencionalidad.

El avance tecnológico ha propiciado la construcción de documentos escritos mediante los procesadores de textos, con una serie de funciones para facilitar el proceso escritural, así como realizar la difusión de los mismos⁷. Pero, en paralelo, aparecen tendencias que impulsan el desconocimiento de los parámetros de construcción técnica y socialmente aceptados⁸, los cuales posibilitan la adecuada transmisión del mensaje. En este aspecto, Sánchez (2015, 7-8), presenta tres fenómenos que afectan la ortografía e influyen en la comunicación:

- La importancia dada a los nuevos códigos que aparecen (por ejemplo, los emoticones⁹ ampliamente usados en el chat y las redes sociales).

7 «Aunque exista la falsa creencia de que la escritura está perdiendo importancia ante el auge tecnológico acelerado, es a partir de él, y en el marco de la sociedad de la información y el conocimiento, que las opciones de divulgación se han multiplicado, a la vez que se requieren mayor calidad de textos y mejores estrategias de selección y evaluación para acceder y citar sólo aquellos documentos de alta confiabilidad, pertinencia y seriedad» (Vega, 2009, 160).

8 Sánchez (2015, 8-9), señala alteraciones del código lingüístico como: «la elisión de la tilde y su uso en situaciones no convencionales, por ejemplo en adverbios como en 'sólo' o en pronombres demostrativos; una simplificación de letras, por ejemplo 'ch' por 'x' o 'que' por 'q' y 'k'; uso de onomatopeyas; uso no regulado de siglas; poca diferencia entre mayúsculas y minúsculas; uso de signos matemáticos y numéricos con valor fonológico: 'xq', 'salu2' o '+'; omisión de conectores importantes para la comunicación; una ortografía con tendencia a lo fonético: cambiar la j por g, ll por y, s por c; letras como 'k, d, t' se leen por su nombre y se utilizan en diversos contextos, por ejemplo: 'así d grande eres', entre otras manifestaciones constadas en un grupo de características no convencionales».

9 «Con la difusión de los emoticonos gráficos, constituidos por imágenes predeterminadas y no por simples signos de puntuación, la asociación entre emoticonos y emociones podría ulteriormente ponerse en duda, ya que disponemos

- La corrección automática¹⁰, especialmente la edición rápida, que frecuentemente lleva a alterar el mensaje deseado al ingresar palabras inadecuadas para él, tal vez, por acentuación u homofonía.
- La difusión de textos en internet sin el debido control editorial y de contenido.

Navarro, citado por Sandoval, Enciso & Mendoza (2015, 78), añade dos características:

- Los códigos están desprovistos de eñes, acentos y otros signos diacríticos, ya que así los estudiantes consideran se salen de la convención institucional, y
- El uso de abreviaturas diferentes a las convencionales, como manera de ahorrar tiempo y dinero en el costo de los mensajes.

En esta informalidad del lenguaje, una tendencia marcada se relaciona con el uso de los signos de puntuación, donde se altera tanto su presentación (favorecido en muchos casos por la estructura propia del teclado del dispositivo), como su función.

«Se utilizan los signos de puntuación, unas veces para expresar duda, temor, vacilación, etc. (ej.: “Te escribo poco y corto, pero dando señales de vida, se agradece el emilio, pero me quedan dos semanas de exámenes,...”); en otras ocasiones, como un medio de captar la atención del receptor del mensaje (ej.: “Pues como los oíis...ahora resulta que...”); entre otros usos figura el dejar en suspenso el discurso (ej.: “Asunto: ya no sé de qué hablo.....”, “mañana empiezo mis practicas por la tarde, a ver q tal...” o el enfatizar el valor expresivo de un texto (ej.: “Estoy mayor ya tía...”))» (Calvo, 2002).

Hincapié (2015, 99-100), señala que para una gran parte de población escolar, las TIC promueven el leer y el escribir simples palabras, frases, imágenes y videos, haciendo que estén cargados de escuetos mensajes cuyo significado varía a cada instante, produciendo un estado de complacencia y confort, limitándose al contenido cada mensaje

de una amplia gama de pequeñas imágenes que no representan solo expresiones faciales de emociones» (Samprieto, 2016, 274).

10 «El 80% de los encuestados [estudiantes de la carrera de Comunicación y Medios del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma de Nayarit] indica que si utiliza el “auto corrector de ortografía” que proporciona las redes sociales y los softwares para realizar tareas y trabajos escolares, porque consideran que es más fácil la corrección de palabras y gramática en todos los sentidos, aunque este auto corrector no sea tan confiable, y el 20% indica que solo algunas veces lo utiliza cuando surgen algunas dudas sobre las palabras u oraciones que no le parecen tan legibles» (Sandoval, Enciso & Mendoza, 2015, 86).

distribuido. Lo anterior, hace que los estudiantes no sientan la necesidad de construir textos con aspectos formales exigentes ni de superar la lectura efímera y sin trascendencia. Lo anterior es ratificado por Laufer (2017, 201), al señalar que: *«entre las muchas virtudes de las redes sociales la de corrección lingüística no está incluida. Con algunas excepciones, por supuesto, el lenguaje utilizado en las redes sociales y otros medios presentes en la Internet no representa lo más depurado de la lengua. Por el contrario, para algunos es simplemente deplorable»*.

«Es prioridad hacer conciencia de la responsabilidad y del grado de exposición social de cada texto que se elabora. Raffaghelli sostuvo que “más preocupante que la incidencia de las nuevas formas de comunicación en la ortografía es la pérdida de valoración social que está sufriendo la escritura correcta”. Ella da esta valoración porque indica que es preocupante que los errores en mensajes de texto de celulares o chat se vuelvan tan cotidianos que se los considere normal y posteriormente llegue a otros formatos discursivos como los trabajos formales (escritos como tesis, exámenes, cartas formales, noticias o titulares de los medios gráficos y televisivos)» (Arriciaga & Araujo, 2016, 36-37).

Las TIC en general, y las redes sociales en particular, de acuerdo con Vanegas (2014, 12), con su rapidez, comodidad, espontaneidad y libertad han contribuido a que los usuarios, especialmente jóvenes, establezcan formas propias de expresión y comunicación escrita, que podría considerarse como un nuevo lenguaje¹¹ independiente del lenguaje estándar. De hecho, cita a Torrego (Vanegas, 2014, 21-22), para señalar que los jóvenes españoles, usuarios de la red social Tuenti, el lenguaje escrito usando un léxico particular o específico, con modificaciones ortográficas, produciendo frecuentemente discursos sin coherencia y cohesión en donde se pierde el hilo fácilmente, con bajo uso de signos de puntuación, a pesar de lo cual es entendido, por ellos, sin dificultad.

Básicamente, este término nace a raíz de las nuevas formas de comunicación en las redes sociales, las mismas que presentan varias cualidades un tanto alejadas de los cánones establecido por la Real Academia Española. Pero esta novedosa forma de escribir es adaptativa a nuevas generaciones de grupos sociales o al menos de dos personas,

¹¹ A esto se opone Benier (citado por Vanegas, 2014, 31), al asegurar que no corresponde a un lenguaje específico, sino a una serie de deformaciones al lenguaje castellano, las cuales se están trasladando al ámbito escolar.

los cuales se suman con gran facilidad al interactuar en una red social; de este modo se crea un lenguaje que resulta desconocido para las generaciones anteriores.

«Barton y Lee (2013) argumentan que es necesario ir más allá de estas tres plataformas clave [Facebook, Flickr, y la mensajería instantánea] y recurrir a la investigación existente de campos emergentes de las literacidades digitales, en particular el discurso mediado por computador (ADMO), el cual cubre: estudios de sitios web y foros de discusión; escritura de textos en teléfonos móviles o texting; blogueo y microblogs tales como Twitter; wikis, diccionarios en línea y enciclopedias tales como Wikipedia; motores de búsqueda tales como Google; y compartir contenido multimedia tales como YouTube» (Vargas, 2016, 14).

2. Conclusiones

La influencia de las TIC sobre el lenguaje exige una mirada amplia, pues es dinámica y favorable en procesos comunicativos y de identificación, a la vez que afecta la calidad integral de los textos, especialmente escritos, al mezclar indistintamente los ámbitos coloquiales con los académicos, debido a, como lo señala Calvo (2002), *«la prolijidad semántica y, unida también a la falta de reflexión sobre el mismo proceso de escritura, la utilización de términos de significado poco preciso, que no matizan ni perfilan, de expresiones banales, palabras comodín y verbos plurisignificativos, de frases hechas, giros coloquios, tópicos consagrados por el uso, la utilización de abreviaturas, etc.»*.

Así, es indiscutible que las TIC en general, y específicamente la web 2.0, transforman el comportamiento escritural de jóvenes y adolescentes, de manera dinámica, creciente y multifacética: se ha convertido en una opción de identidad subjetiva y grupal enfrentando los cánones existentes, a la vez que se ha trasladado al ámbito académico¹², empobreciendo la calidad de sus productos escritos. Así, en este ámbito, se hace necesario fomentar la escritura coherente y de calidad: *«para ese fin no es suficiente, como pudiese parecer, promover el hábito de*

12 Y no solo en la educación básica, también, como lo afirman Arriciaga & Araujo (2016, iv), *«se evidencia en las aulas universitarias; pues a pesar de que esta formación presupone un nivel de mayor conocimiento, la realidad es que los jóvenes presentan deficiencias básicas en la escritura. Ideas carentes de lógica y coherencia, errores de sintaxis, ortografía y gramática; todo esto sustentado por las redes sociales, principales benefactoras de esta tendencia que perjudica el idioma»*.

la lectura... de la buena lectura. Es necesario igualmente estimular la escritura, pues solo es escribiendo que se aprende a escribir. Con la ejercitación permanente, revisando de manera consciente y cuidadosa lo que ha escrito, es como uno aprende a hacerlo» (Laufer, 2017, 201), donde un ejemplo sería la producción de periódicos virtuales por parte de los estudiantes, como lo contempla García (2016).

Agradecimientos

Las autoras expresan su agradecimiento al profesor Omar Antonio Vega, por el apoyo y asesoría para el ejercicio de búsqueda y organización de información, así como la construcción del presente artículo.

Referencias bibliográficas

- ALBARRÁN SANTIAGO, Manuel (2015). La lingüística textual en los trabajos de investigación producidos por alumnado universitario: Enseñanza en las planificaciones de aula y los libros de texto [en línea]. En: Revista Electrónica Educare, Vol. 19, No. 1 (ene-abr). Heredia (Costa Rica): Universidad Nacional. p. 389-406. e-ISSN: 1409-4258 <<http://dx.doi.org/10.15359/ree.19-1.21>>, <<http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/EDUCARE/article/view/6379/6418>> [consulta: 23/04/2017]
- ALCÁNTARA PLÁ, Manuel (2016). Neologismos tecnológicos y nuevos comportamientos en la sociedad red [en línea]. En: Aposta: revista de ciencias sociales, No. 69 (abr-jun). Madrid (España): Aposta Digital. p. 14-38. ISSN: 1696-7348 <<http://apostadigital.com/revistav3/hemeroteca/malcantara1.pdf>> [consulta: 10/05/2017]
- ÁLVAREZ AMIEVA, Andrés (2015). El habla de los jóvenes en las redes sociales: entre la expresividad y la incorrección [en línea]. En: Metamorfosis: Revista del Centro Reina Sofía sobre Adolescencia y Juventud, No. 3 (dic). Madrid (España): Fundación de Ayuda contra la Drogadicción. p. 62-69. ISSN: 2341-278X <<http://revistametamorfosis.es/index.php/metamorfosis/article/view/40>> [consulta: 20/03/2017]
- ARRICIAGA HERRERA, Cindy Emerita & ARAUJO GONZÁLEZ, Pablo Augusto (2016). Incidencia de la escritura en las redes sociales y el impacto que tiene en los estudiantes de cuarto curso de periodismo de la Universidad Laica Vicente Rocafuerte de Guayaquil [en línea]. Proyecto de investigación (Licenciado en Periodismo). Guayaquil (Ecuador): Universidad Laica Vicente Rocafuerte, Facultad de Ciencias Sociales y Derecho. 110 p. <<http://repositorio.ulvr.edu.ec/bitstream/44000/905/1/T-ULVR-0519.pdf>> [consulta: 22/04/2017]
- CALVILLO, Miriam & FAVELA, Alejandro (1995). Los nuevos sujetos sociales: Una aproximación epistemológica [en línea]. En: Sociológica, Vol. 10, No. 28 (may-ago). Azcapotzalco (México, D.F., México): Universidad Autónoma Metropolitana. p. 251-278. ISSN: 2007-8358 <<http://www.sociologiamexico.azc.uam.mx/index.php/Sociologica/article/view/677/650>> [consulta: 28/04/2017]
- CALVO REVILLA, Ana María (2002). Cambios lingüísticos ante el proceso de innovación tecnológica de la comunicación digital [en línea]. En: Espéculo: revista de estudios literarios, Vol. 8, No. 20 (mar-jun). Madrid (España): Universidad Complutense de Madrid. ISSN: 1139-3637 <<https://webs.ucm.es/info/especulo/numero20/digital.html>> [consulta: 22/04/2017]
- DEL BARRIO FERNÁNDEZ, Ángela & RUIZ FERNÁNDEZ, Isabel (2014). Los adolescentes y el uso de las redes sociales [en línea]. En: Revista INFAD de Psicología, Vol. 3, No. 1. Badajoz (España): Asociación Nacional de Psicología Evolutiva y Educativa de la Infancia, Adolescencia y Mayores, INFAD. p. 571-576. e-ISSN: 2603-5987. <<http://dx.doi.org/10.17060/ijodaep.2014.n1.v3.537>>, <<http://www.infad.eu/RevistaINFAD/OJS/index.php/IJODAEP/article/view/537/462>> [consulta: 27/04/2017]
- GARCÍA HERNÁNDEZ, Yeferson Mauricio (2016). Aprendiendo y mejorando la ortografía con TIC [en línea]. Trabajo de grado (Magíster en Informática Educativa). Chía (Colombia): Universidad de la Sabana. Centro de Tecnologías para la Academia. 220 p. <<https://intellectum.unisabana.edu.co/handle/10818/29918>>, <<https://intellectum.unisabana.edu.co/bitstream/handle/10818/29918/Yeferson%20Mauricio%20Garc%C3%ADa%20Hern%C3%A1ndez%20%28Tesis%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y>> [consulta: 23/04/2017]

- HINCAPIÉ RUIZ, Homer Alonso (2015). Transformaciones en las prácticas de lectura y escritura a partir del uso de las Tic en espacios educativos en los estudiantes del grado undécimo cinco de la Institución Educativa de María en el municipio de Yarumal – Antioquia [en línea]. Proyecto final (Magíster en Educación). Medellín (Colombia): Universidad de San Buenaventura, Facultad de Educación. 121 p. + Anexos. <http://www.bibliotecadigital.usb.edu.co/bitstream/10819/3350/1/Transformaciones_Practicas_Lecturas_Hincapie_2015.pdf> [consulta: 02/05/2017]
- INSTITUTO DE INVESTIGACIONES LINGÜÍSTICAS, INIL (2017). ¿Qué es la lingüística? [en línea]. San José (Costa Rica): Universidad de Costa Rica, Instituto de Investigaciones Lingüísticas <<http://inil.ucr.ac.cr/linguistica/que-es-la-linguistica/>> [consulta: 28/04/2017]
- LAUFER, Miguel (2017). ¿Porqué se escribe tan mal? (en línea). En: Interciencia, Vol. 42, No. 4 (abr). Caracas (Venezuela): Asociación Interciencia. p. 201. ISSN: 0378-1844 <<http://www.redalyc.org/pdf/339/33950546001.pdf>> [consulta: 03/05/2017]
- MEDINA CHALÁN, Dalton Leonardo (2016). El uso del lenguaje escrito empleado en la red social Facebook, por los jóvenes de 15 a 18 años de edad de las parroquias urbanas del cantón Loja, durante el primer semestre del año 2015 [en línea]. Tesis (Licenciado en Ciencias de la Comunicación Social). Loja (Ecuador): Universidad Nacional de Loja, Área de la Educación, el Arte y la Comunicación. 141 p. <<http://dspace.unl.edu.ec/jspui/handle/123456789/13677>> <<http://dspace.unl.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/13677/1/Dalton%20Leonardo%20Medina%20Chal%C3%A1n.pdf>> [consulta: 25/04/2017]
- ROJAS SALAZAR, Marcelino (2017). La influencia del chat en la escritura de los estudiantes [en línea]. Desde el Sur: revista de Humanidades y Ciencias Sociales, Vol. 9, No. 2, Lima (Perú): Universidad Científica del Sur. p. 433-445. ISSN: 2076-2674 <DOI: 10.21142/DES-0902-2017-433-445>, <http://repositorio.universidadsise.edu.pe/bitstream/handle/USISE/23/MRojas_DES%209-2_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y> [consulta: 29/04/2017]
- SAMPIETRO, Agnese (2016). Emoticonos y multimodalidad: El uso del pulgar hacia arriba en WhatsApp [en línea]. En: Aposta: revista de ciencias sociales, No. 69 (abr-jun). Madrid (España): Aposta Digital. p. 271-295. ISSN: 1696-7348 <<http://apostadigital.com/revistav3/hemeroteca/asampietro.pdf>> [consulta: 10/05/2017]
- SÁNCHEZ CAMPIÑO, Juan Felipe (2015). Influencia de las TIC en el uso de la ortografía en textos escritos en estudiantes de 10 y 11 del colegio de María [en línea]. Proyecto de investigación (Licenciado en Inglés-Español). Medellín (Colombia): Universidad Pontificia Bolivariana, Facultad de Educación y Pedagogía. 58 p. <<http://repository.upb.edu.co:8080/handle/20.500.11912/3350>>, <<http://repository.upb.edu.co:8080/bitstream/handle/20.500.11912/3350/Proyecto%20de%20investigaci%C3%B3n%20-%20INFLUENCIA%20DE%20LAS%20TIC%20EN%20EL%20USO%20DE%20LA%20ORTOGRAF%C3%8DA%20EN%20TEXTOS%20ESCRITOS%20E.pdf?sequence=1&isAllowed=y>> [consulta: 10/05/2017]
- SANDOVAL PARRA, Carlos Adair; ENCISO ARÁMBULA, Rosalva & MENDOZA CASTILLO, Rogelio Armando (2015). Redes Sociales: Lenguaje virtual y ortografía [en línea]. En: EducaTeConciencia, Vol. 6, No. 7 (abr-jun). Tepic (Nayarit, México): Universidad Tecnocientífica del Pacífico. p. 75-88. ISSN: 2007-6347 <<http://dspace.uan.mx:8080/jspui/bitstream/123456789/141/1/Redes%20Sociales%20Lenguaje%20virtual%20y%20ortograf%C3%ADa.pdf>> [consulta: 29/03/2017]
- UREÑA LÓPEZ, L. Alfonso; MONTOYO GUIJARRO, Andrés; MARTÍN VALDIVIA, Mª Teresa & MARTÍNEZ BARCO, Patricio (2017). REDES: Reconocimiento de Entidades Digitales: Enriquecimiento y Seguimiento mediante Tecnologías del Lenguaje [en línea]. En: Procesamiento del Lenguaje Natural, No. 59, (mar-sep). Jaén (España): Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. p. 153-156. e-ISSN: 1989-7553 <<http://journal.sepln.org/sepln/ojs/ojs/index.php/pln/article/view/5509/3268>> [consulta: 23/04/2017]
- VANEGAS RAMÍREZ, María Helena (2014). La escritura y las redes sociales [en línea]. Trabajo de grado (Magíster en Educación). Ibagué (Colombia): Universidad del Tolima, Facultad de Ciencias de la Educación. 98 p. + anexos. <<http://repository.ut.edu.co/bitstream/001/1166/1/RIUT-BHA-spa-2014-La%20escritura%20y%20las%20redes%20sociales.pdf>> [consulta: 12/05/2017]
- VARGAS FRANCO, Alfonso (2016). Redes sociales, literacidad e identidad (es): el caso de Facebook [en línea]. En: Colombian Applied Linguistics Journal, Vol. 18, No. 1 (jan-jun). Bogotá (Colombia): Universidad Distrital Francisco José de Caldas. p. 11-24 e-ISSN: 2248-7085 <<http://dx.doi.org/10.14483/calj.v18n1.9415>>, <<https://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/calj/article/view/9415/11442>> [consulta: 12/04/2017]
- VEGA, Omar Antonio (2009). ¿Escribir... en pleno auge de las TIC?. En: Ventana Informática. No. 20 (ene-jun). Manizales (Colombia): Universidad de Manizales. p. 157-169. ISSN: 0123-9678